



ภาษาและ
วัฒนธรรม

ภาษา

เกาหลี

ง่ายจัง แก

대화창

한국어 쉽네요



안녕 ~

เรียนภาษาเกาหลีเข็นยังงัยข้าง



ง่ายจังแแก

หรออ สอนหน้อยสิ



한국어 แปลว่า ภาษาเกาหลี

...แต่นี้เนี่ยนะ



มากกว่านี้ก็เปิดอ่านเองสิ !

ㅋㅋ a



보내기

Live & Learn



ภาษาและ
วัฒนธรรม

ภาษา

한국어
쉽네요!!

เกาหลี



ง่ายจัง แก



ส.ส.น. รักชาติโลก

ร่วมใช้หลักพิมพ์จากทั่วแหล่ง

ภาษาเกาหลี ง่าย จัง แก

한국어 쉽게요

ลิขสิทธิ์ © สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น)

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

ภาษาเกาหลี ง่าย จัง แก. -- กรุงเทพฯ : สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น), 2555.
144 หน้า.

1. ภาษาเกาหลี--บทสนทนาและวลี.
 2. ภาษาเกาหลี--ตำราสำหรับชนต่างชาติ.
- I. ชื่อเรื่อง.

495.7

ISBN 978-974-443-482-1

พิมพ์ครั้งแรก มีนาคม 2555

พิมพ์ครั้งที่ 2 พฤษภาคม 2555

พิมพ์ครั้งที่ 3 กรกฎาคม 2555

ราคา 99 บาท

จัดพิมพ์ สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น)



5-7 ซอยสุขุมวิท 29 แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2258-0320, 0-2259-9160 โทรสาร 0-2259-9112

www.tpa.or.th/tpapress email : tpapress@tpa.or.th

จัดจำหน่าย

บริษัท ดวงกลมสมัย จำกัด

15/234 ซอยเสือใหญ่อุทิศ ถนนรัชดาภิเษก แขวงจันทระเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทร. 0-2541-7375-6, 0-2930-6215-8 โทรสาร 0-2541-7377, 0-2930-7733

www.dktoday.net email : dktoday@dktoday.net, marketing@dktoday.net

พิมพ์ที่ ห้างหุ้นส่วนจำกัด ที.เอส.บี.โปรดักส์

หากมีความผิดพลาดเนื่องจากการพิมพ์ กรุณาส่งมาเปลี่ยนที่สำนักพิมพ์



คำนิยม

กระแสนิยมเกาหลีที่เพิ่มสูงขึ้น เป็นแรงกระตุ้นให้ผู้คน โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่น วัยทำงานหันมาสนใจภาษาและวัฒนธรรม เกาหลีมากขึ้นเป็นเงาตามตัว “**ภาษาเกาหลี ง่าย จัง แก**” เป็นหนังสือที่จะช่วยให้คุณเข้าใจเกาหลีได้ในทุกแง่มุมแม้ไม่เคยไปสัมผัสประเทศเกาหลีมาก่อนก็ตาม ด้วยสำนวนภาษาที่ สนุกสนานเข้าใจง่าย ชวนติดตาม ตลอดจนการสอดแทรก สารความรู้ที่จำเป็นรวมถึงการสอนภาษาเกาหลีง่ายๆ จะช่วยให้คุณใช้ชีวิตในเกาหลีช่วงสั้นๆ ได้อย่างสนุกสนานและมั่นใจ

ทิพวรรณ อภิวันท์วรรัตน์

ผู้อำนวยการสายงาน ภาษาและสิ่งพิมพ์



คำนำสำนักพิมพ์

ด้วยความที่ภาษาเกาหลีเริ่มแพร่หลายมากๆ ช่วงหลายปีมานี้ **“ภาษาเกาหลี ง่าย จัง แก่”** ก็เลยถือกำเนิดขึ้นตามกระแสความแรงไม่หยุดจุดไม่อยู่นี้...แล้วมันต่างจากหนังสือภาษาเกาหลีเล่มอื่นๆ ตรงไหน?

เนื้อหา...ขอบอกว่าแซ่บถึงใจวัยรุ่นวัยเรียน ขาช้อป ขาเที่ยว ที่ชื่นชอบอะไรแบบเกิ้ลเกาหลี เพราะหนังสือเล่มนี้ไม่ได้เอาไว้มองจำเพื่อไปสอบชิงทุนนะสิ แต่ต้องการให้คุณอ่านเอามันได้รับความรู้เบาๆ แถมเอาไปใช้ได้เลย! ครบทั้งสาระและบันเทิง เรียกได้ว่าให้คุณมากกว่าจริง ๆ

นำเสนอในรูปแบบแมกกาซีนออนไลน์นี้มีให้คุณ ประหนึ่งว่ากำลังท่องเว็บอ่านคอลัมน์ท่องเที่ยวเกาหลีเลยก็ว่าได้ แต่ก็ไม่ใช่จะเที่ยวกะโหลกกะลาอย่างเดียวนะ...สาระความรู้ก็มาเต็ม

แล้วคุณจะรู้ว่าภาษาเกาหลีนี่ **ง่าย จัง แก่ !!!!**

สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม



สารบัญ

7 ส่นุกกับภาษาเกาหลี

อักษรเกาหลี

15 กินกัน (จริง) จัง

ลอง (อาหาร) ของเกาหลี
หนึ่ง สอง สาม!!

MY MEMO : อิ่ม อร่อย บีกไชส์ สไตล์เกาหลี



35 รื้อกระเป๋า รื้อกระจ่าย

แหล่งละลายเงินวอน
นับหนึ่งให้ถึงล้าน

MY MEMO : เมืองดัง สวรรค์นักช้อป



55 ขีพจรลงเท้า

การเดินทางในเกาหลี
ที่นี่ที่ไหน?

MY MEMO : เซไป...เซมา...นามิ



77 Konglish ภาษาอังกฤษสไตล์เกาหลี

Konglish ฟุดฟิดฟอไฟ

แกะรอย Konglish

MY MEMO : Coffee or Tea or Me ?



93 ดูหนังฟังเพลง

คำยิตติคุณ ดูซีรีส์

ระดับภาษา

MY MEMO : กฎมิได้แหก!!

117 เฮฮาประสาเกาหลี

คาซู...หนูมาแล้ว

ฤดูใบไม้ผลิที่เกาะนามิ

ผจญภัยข้ามฝั่งแม่น้ำฮันกัง

ลือกใจไว้บนหอคอย

ตะลอนทัวร์สถานนีโทรทัศน์



한국어 쉽네오

ภาษาเกาหลี

ง่าย จัง แก

สนุกกับภาษา

เกาหลี

ㅈ

ㅈ

ㅈ

ㅈ

ㅈ

한국어 쉽네요!!

อักษรเกาหลี (한글 ฮันกึล)

อักษรเกาหลี หรือที่เรียกเป็นภาษาเกาหลีว่า **“ฮันกึล”** นี้ ประดิษฐ์ขึ้นโดยพระเจ้าเซจง (เทียบได้กับพ่อขุนรามคำแหงของไทยนั่นเอง) มีจำนวนพยัญชนะและสระรวมกันแล้วยังน้อยกว่าพยัญชนะภาษาไทยเพียงอย่างเดียวซะอีก ฉะนั้นจึงไม่ใช่เรื่องยากเลยที่จะจดจำ (แต่ก็มีน้อยคนที่จะท่อง ก-ฮ ได้แบบไม่ติดขัดจนจบ...เชื่อกันอย่างนั้น)

ก่อนอื่นเลยลองมาทำความรู้จักอักษรเกาหลีกันดีกว่าว่ามีรูปร่างหน้าตาอย่างไรบ้าง

พยัญชนะเดี่ยว (14 ตัว)

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ
คียอก (ค-ก)	นีอน (น)	ทีกิด (ท-ด)	รีอิล (ล)	มีอิม (ม)	ฟ็อบ (พ-ป)	ช็อด (ช)

ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
อ็อง (อ)	ช็อจ (จ-ฉ)	ช็อด (ช)	ค็อค (ค)	ท็อท (ท)	ฟ็อฟ (ฟ)	ฮ็อด (ฮ)

พยัญชนะคู่ (5 ตัว)

ㄲ	ㄸ	ㅃ	ㅆ	ㅄ
ชังคียอก (ก)	ชังทีกิด (ด)	ชังฟ็อบ (ป)	ชังช็อด (ท)	ชังช็อจ (จ)

พยัญชนะเหล่านี้นำมาเป็นตัวสะกดได้ทุกตัว แยกตามมาตรา
 อย่างในภาษาไทยเลยก็สามารถทำได้ แต่พยัญชนะ **อ (ออิง)**
 แม้ว่าจะเทียบได้กับ อ.อ่าง ก็จริง แต่เมื่อทำหน้าที่เป็นตัวสะกด
 จะอยู่ใน แม่กง (ง.งู)

จากตารางพยัญชนะที่เพิ่งผ่านไป พยัญชนะไทยในวงเล็บ
 คือเสียงที่ใช้เวลาออกเสียง ส่วนตัวที่อยู่นอกวงเล็บคือ ชื่อเรียก
 เช่น **ก** เรียกว่า “คียอก” ออกเสียงเป็น ค.ควาย หรือ ก.ไก่ ก็ได้
 (คล้ายกับภาษาไทยที่เรียกพยัญชนะ “ก” ว่า “ก.ไก่” นั่นเอง
 เพราะเวลาออกเสียงก็จะออกเสียงว่า “กอ” ไม่ได้ออกเสียงว่า
 “ไก”) บางตัวที่ออกเสียงได้ 2 เสียงก็พอจะมีหลักในการใช้อยู่
 บ้างคือ ถ้าพยัญชนะตัวนั้นอยู่หน้าสุดของคำจะออกเสียงด้วย
 ตัวแรก พอเข้าไปอยู่ในคำก็จะออกเสียงด้วยตัวที่ 2 (งงไข่มุข)
 เช่น **มมมม** อ่านว่า “พีมิมบับ” เป็นต้น

สระเดี่ยว (10 ตัว)

๑	อา	๒	ออ	๓	โ	๔	อุ	—	อือ
๕	ยา	๖	यो	๗	โย	๘	ยู	๙	อี

สระประสม (11 ตัว)

๑๐	เอ	๑๑	แ	๑๒	วา	๑๓	เว	๑๔	แ	๑๕	อีย
๑๖	เย	๑๗	แย	๑๘	วอ	๑๙	วี	๒๐	อเว		

รวมกันเราอ่าน (ว่า...)

หลักการประสมอักษรเพื่ออ่านในภาษาเกาหลีจะคล้ายคลึงกับภาษาไทย ซึ่งก็คือการนำพยัญชนะและสระมารวมกันในรูปแบบ “พยัญชนะต้น+สระ+ตัวสะกด” เช่น ก+อา+ก = กา

ภาษาเกาหลีก็เช่นกัน แต่ลักษณะการเรียงตัวของตัวอักษรจะไม่เหมือนกับภาษาไทยซะทีเดียว สระบางตัวต้องเรียงแบบพิสดารด้วยก็มี และภาษาเกาหลีก็มีวิธีการเรียงอักษรให้เป็นคำดังนี้

1. พยัญชนะอยู่ทางซ้าย สระอยู่ทางขวา เช่น **가** (ค+อา = คา) โดยสระที่สามารถอยู่ทางขวาได้ ได้แก่ **ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ** (สังเกตว่าเป็นสระที่เขียนเป็นแนวตั้งทั้งนั้นเลย)

2. พยัญชนะอยู่ด้านบน สระอยู่ด้านล่าง เช่น **나** (น+อู = นู) สระในกลุ่มนี้ก็คือ **ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ** (กลุ่มสระที่เขียนในแนวนอนนั่นเอง)

3. พยัญชนะอยู่ทางซ้ายบน อาจจะเป็นรูปแบบที่แหวกแนวไปสักหน่อย เช่น **까** (ค+วา = ควา) และสระเหล่านั้นคือ **ㅘ ㅙ ㅚ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ** (สระประสมล้วนๆ เลย)

ส่วนตัวสะกดนั้น ภาษาเกาหลีจะวางตัวสะกดไว้ด้านล่างของพยัญชนะและสระเสมอ หมดห่วงไปได้เปละหนึ่ง ทีนี้มาลองอ่านเป็นคำๆ กันดูดีกว่า

한 มาจาก **ㅎ** (ฮ) + **ㅏ** (อา) + **ㄴ** (น)
ฉะนั้นจึงอ่านว่า...ฮัน/ฮาน

관 มาจาก **ㄱ** (ค) + **ㅓ** (วอ) + **ㄴ** (น)
ก็จะอ่านว่า...ควอน

ง่ายจริง
อะไรงี้

แต่ช้าก่อน ! ถ้าจะเขียนคำว่า “อา” เฉยๆ ละจะทำยังไง เพราะสระ ㅏ นั้นออกเสียงว่า “อา” ด้วยตัวเองอยู่แล้ว...หลักการคือ ใส่พยัญชนะ ㅏ (อ็อิง) ในตำแหน่งพยัญชนะต้น (ทำแบบนี้กับทุกคำที่ขึ้นต้นด้วยเสียงสระ และอย่าลืมว่ามีเสียงสระที่ขึ้นต้นด้วย ย.ยักษ์ และ ว.แหวน ด้วย แต่นั่นไม่ใช่ปัญหา เพราะใช้หลักการเดียวกัน) เช่นเดียวกับในภาษาไทย เช่น สระ “-า” ซึ่งตัวมันเองอ่านว่า “อา” อยู่แล้ว แต่จำเป็นต้องใส่ อ.อ่าง ไว้ เพราะจะให้ใส่แต่สระลอยๆ มาแบบนั้นคงประหลาดน่าดู โดยจะขอเรียกคำที่ออกเสียงเป็นเสียงสระเหล่านี้ว่า “เสียงสระ”

การเชื่อมเสียง

ภาษาเกาหลีขึ้นชื่อมากเรื่องการรวบคำและเชื่อมเสียงจนกลายเป็นว่าฟังยากพูดยาก แต่แท้จริงแล้วการเชื่อมเสียงที่วานี้ก็ใช้กันเป็นเรื่องปกติในหลายๆ ภาษา ที่ใกล้เคียงที่สุดคือภาษาอังกฤษ เช่น

ประโยค **This is a book.** ถ้าพูดกันโดยใช้สำเนียงพื้นบ้าน ก็จะเป็น “ดิส-อิส-อะ-บุค” แต่การพูดชัดถ้อยชัดคำชัดทุกพยางค์ขนาดนี้กลายเป็นว่าฟังดูไม่ธรรมชาติ เพราะเน้นเสียงไปชะทุกคำ จึงควรจะมีสำเนียงเข้าไปด้วยเล็กน้อย เป็น “ดิส-ชีส-สะ-บุค” โดยอาศัยหลักการเชื่อมเสียงตัวสะกดและเสียงสระเข้าด้วยกัน (เสียงสระที่ัวคือ เสียง i และเสียง a) ประโยคก็จะดูเป็นธรรมชาติ ดุจดั่งเจ้าของภาษาก็ว่าได้

ภาษาเกาหลีก็เช่นกัน ถ้าพยางค์ที่ตามมาขึ้นต้นด้วยเสียงสระแล้วละก็จะถูกเชื่อมเสียงในทันที และกฎข้อนี้ถือเป็นกฎหลักของการออกเสียงภาษาเกาหลีเลยก็ว่าได้

ลองมาดูตัวอย่างเพื่อความเข้าใจกัน ดู “เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับตัวสะกด” ด้านล่างเพิ่มเติมนะคะ

웃음 ออกเสียงว่า [우슴]

ตามปกติจะออกเสียงว่า “อุต-อิม” แต่เนื่องจากพยางค์ที่ 2 คือ **음 (อิม)** ขึ้นต้นด้วยเสียงสระ (สระ — (อือ)) จึงต้องเชื่อมเสียงตัวสะกดของพยางค์แรกเข้าไว้ด้วย คำนี้จึงต้องอ่านว่า **อุ-ชิม** (พยายามนึกถึงหลักการ **This is a book.** ไว้ให้ดีแล้วจะไม่ง)

ทั้งนี้และทั้งนั้น ยังมีกฎการเชื่อมเสียงหรือเปลี่ยนแปลงเสียงอีกมากมาย แต่จะไม่ขออธิบายให้ยืดยาวปวดสมอง อยากให้ผู้อ่านทุกท่านพยายามฝึกอ่านและพูดตามคำอ่านภาษาไทยที่มีอยู่ในเล่มนี้ (แม้ว่าคำอ่านกับการสะกดอักษรจะไม่ได้สอดคล้องกัน แต่ไม่ได้พิมพ์ผิดแต่อย่างใดนะคะ)

เรื่องน่ารู้เกี่ยวกับ “ตัวสะกด”

ไม่ได้หนีไปไหนไกลเลยสำหรับตัวสะกดภาษาไทย เพราะก็มาจากตารางพยัญชนะที่ให้ไว้ก่อนหน้านี้แหละ ตัวสะกดในภาษาไทยสามารถแยกออกเป็นมาตราตัวสะกดแบบไทยเพื่อให้จำได้ง่ายตามที่เกริ่นไว้ตอนต้น สิ่งพิเศษอีกสิ่งหนึ่งก็คือ ภาษาเกาหลีมีตัวสะกดที่เป็น “**ตัวสะกดคู่**” ด้วย และตัวสะกดคู่ที่วุ่นวายหลาย ๆ ตัวจะทำหน้าที่เป็นตัวสะกดเท่านั้น (เอามาใช้เป็นพยัญชนะต้นไม่ได้นะ)

แมกก (ก) ได้แก่	ㄱ ㅋ ㆁ ㆁ ㄷ
แมกน (น) ได้แก่	ㄴ ㄹ
แมกด (ด) ได้แก่	ㄷ ㅌ ㅊ ㅊ ㅌ ㅌ ㅌ
แมกล (ล) ได้แก่	ㄹ ㄹ ㄹ ㄹ (ภาษาไทยไม่มีแม้นั้นะ !)
แมกม (ม) ได้แก่	ㅁ ㅁ
แมกบ (บ) ได้แก่	ㅂ ㅅ ㅅ ㅅ
แมกง (ง) ได้แก่	ㅇ

ตัวสะกดเดี่ยวๆ คงจะไม่มีปัญหา ปัญหามันอยู่ที่ตัวสะกดคู่ ซึ่งเวลาออกเสียงจะแบ่งออกเป็น 2 ส่วน เฉพาะในกรณีที่ยาวคี่ ที่ตามมาขึ้นต้นด้วยเสียงสระ ลองดูตัวอย่างด้านล่างประกอบ เพื่อความเข้าใจมากยิ่งขึ้น

읽어요 ออกเสียงว่า [일거요]

ถ้าอ่านเป็นพยางค์ๆ จะต้องอ่านว่า “อิ-อ-โย” เพราะตัวสะกด ㅌ อยู่ในแมกก แต่วิธีการออกเสียงที่ถูกต้องจะต้องแบ่งเสียงตัวสะกดออกเป็น ㅌ และ ㅌ เสียงก่อน โดยจะยกเอาเสียง ㅌ ไปเชื่อมกับพยางค์ถัดไป เพราะขึ้นต้นด้วยเสียงสระ ฉะนั้นคำนี้จึงอ่านว่า “อิ-อ-โย” และจะใช้วิธีนี้ทุกครั้งที่มีตัวสะกดคู่แล้วตามด้วยเสียงสระ